

### SCHOOL TRANSPORT REGULATIONS

1. School transportation is provided with 21 seats bus, equipped with safety belts and air conditioning.
2. The driver of the bus is Mr. Sławomir Rokicki who possesses qualifications to carry passengers.
3. Bus services are provided during all working days of the school year according to the school calendar, with the exception of the first and last day of school. Bus leaves school at **3.30p.m.** during the weeks when additional activities are not organized.

During the weeks when school conducts additional activities, the bus leaves school at:

**3.30p.m in the direction of Józefosław**

**4.20p.m in the direction of Puławska street and its vicinity**

**4.50p.m in the direction of Wilanów - Zawady**

Parents are informed directly by the school driver about any unexpected changes.

The order of submitted applications is taken into account during the registration.

4. Prices for group transportation route from home to school and back are as follows:

-Wilanów- Zawady **PLN 650 monthly**

- Józefosław/Julianów/Mysiadło located on the same side as the school **PLN 300 per month** (regardless the place of residence of the child and the distance from school) and any location within 3 kilometers from school.

- Any location in the distance to 4.5 km from school located directly on the bus route **PLN 300 per month.**

- Nowa Iwiczna, Mysiadło, Dąbrówka, Pyry from Jagielska street to Kajakowa street, and street located on the other side of Puławska street as school is **PLN 380 per month.**

- Distance of Działkowa st. -Jagielska st. (only at 3.25p.m.) - **PLN 270 monthly.** Student has to be picked up by the authorized adult at the school's

### REGULAMIN TRANSPORTU SZKOLNEGO

1. Transport szkolny odbywa się 21 osobowym busem, wyposażonym w pasy bezpieczeństwa i klimatyzację.
2. Kierowcą busa jest Pan Sławomir Rokicki posiadający kwalifikacje do przewozu osób.
3. Bus kursuje cały rok zgodnie z kalendarzem pracy szkoły z wyłączeniem pierwszego i ostatniego dnia szkoły.

W tygodniach, w których nie ma zajęć dodatkowych bus wyjeżdża ze szkoły **o godz. 15.30.**

W tygodniach, w których są prowadzone zajęcia dodatkowe bus wyjeżdża ze szkoły o godzinie:

**15.30 w kierunku Józefosław**

**16.20 w kierunku Puławska i okolice.**

**16.50 w kierunku Wilanów - Zawady**

Kierowca informuje rodziców bezpośrednio o odstępstwach od wyznaczonej godziny.

Przy zapisie obowiązuje kolejność spływania zgłoszeń.

4. Cena brutto korzystania z przejazdu grupowego na trasie z domu do szkoły i trasy powrotnej wynosi :

-Wilanów – Zawady **650 zł miesięcznie**

- Józefosław/Julianów/Mysiadło leżące po tej samej stronie co Szkoła w stosunku do ulicy Puławskiej **300 zł miesięcznie** (niezależnie od miejsca zamieszkania dziecka i odległości od szkoły) oraz każda lokalizacja w odległości do 3 km od szkoły)

- Każda lokalizacja w odległości do 4,5 km od szkoły położona bezpośrednio na trasie busa **300 zł miesięcznie**

- Nowa Iwiczna, Mysiadło, Dąbrówka, Pyry od ulicy Jagielskiej do ul. Kajakowej oraz okolice położone po drugiej stronie ulicy Puławskiej w stosunku do szkoły **380 zł miesięcznie**

- Przejazd Działkowa-Jagielska ( tylko o 15.25) – **270 zł miesięcznie** - odbiór w szatni szkolnej przez

<p>cloakroom.</p> <p>Prices for other locations:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Konstancin (bus route locations only) <b>PLN 650 per month.</b></li> <li>- Kierszek (bus route locations only) <b>PLN 500 per month.</b></li> <li>- Stary Wilanów – <b>PLN 750 per month.</b></li> </ul> <p><b>5.</b> Bus does not run to Piaseczno and Zalesie due to traffic jams.</p> <p><b>6.</b> Occasional transportation on demand (service provided only based on bus availability) PLN 25 gross fixed fee for providing the service + PLN 4 per 1 kilometer.</p> <p>In the area of Józefosław and Julainów only fee for providing the service shall apply.</p> <p><b>7. All prices are paid at a flat rate for 10 months by the 5th day of each month. The price is fixed regardless of the number of days off and student's absence caused by any other reasons.</b></p> <p><b>8.</b> If a student uses the transport only in the morning or only in the afternoon, 20 % discount from the basic price applies.</p> <p><b>9.</b> Each child from the same family pays 50% of the basic price of the first child. Only one type of discount applies to the basic price. Each child from the family uses only one selected discount type.</p> <p><b>10.</b> After prior notification, it is possible to request a pick up point for students and parents from the same area. The price for the service is weighed for a given location.</p> <p><b>11.</b> School offers a group transportation service, not an individual service, which means that the time of arrival to school and return home depends on the transportation schedule set up for an entire group and might not match all individual needs.</p> <p>* Detailed transportation schedule (time and place of departure and arrival) is set at the beginning of semester. Any change of the bus route must be consulted with the bus driver at least one week in</p>	<p>upoważnionego dorosłego.</p> <p>Ceny dla innych lokalizacji:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Konstancin (tylko na trasie busa) <b>650 zł miesięcznie</b></li> <li>- Kierszek (tylko na trasie busa) <b>500 zł miesięcznie</b></li> <li>- Stary Wilanów <b>750 zł miesięcznie</b></li> </ul> <p><b>5.</b> Bus nie kursuje do Piaseczna i Zalesia ze względu na duże korki.</p> <p><b>6.</b> Transport na zamówienie tzw. okazjonalny (tylko w ramach dostępności) 25 zł brutto podstawienie busa + 4 zł dopłaty za 1 km.</p> <p>W obrębie Józefosławia i Julianowa obowiązuje tylko opłata za podstawienie busa.</p> <p><b>7. Wszystkie ceny płatne ryczałtem przez 10 miesięcy do dnia 5-go każdego miesiąca. Cena jest niezmienna niezależnie od ilości dni wolnych i nieobecności dziecka z innych przyczyn.</b></p> <p><b>8.</b> Jeśli dziecko korzysta w transporcie tylko rano lub tylko po południu udzielamy 20 % zniżki od ceny podstawowej.</p> <p><b>9.</b> Każde kolejne dziecko z tej samej rodziny płaci 50 % ceny podstawowej pierwszego dziecka. Zniżki nie łączą się ze sobą. Kolejne dziecko z rodzeństwa korzysta tylko z jednej wybranej zniżki.</p> <p><b>10.</b> Po uprzednim zgłoszeniu istnieje możliwość utworzenia jednego punktu odbioru i dowozu dzieci pod wskazany adres dla grupy rodziców z danego osiedla. Wówczas każde dziecko z danej grupy będzie obowiązywała cena uśredniona uzgodniona dla danej lokalizacji.</p> <p><b>11.</b> Szkoła oferuje transport grupowy, nie indywidualny, co oznacza, że godzina przyjazdu do szkoły i powrotu do domu jest uzależniona od grafiku transportu ustalonego dla całej grupy i nie może być dostosowana do indywidualnych potrzeb.</p> <p>* Szczegółowy grafik transportu (godziny i miejsce odbioru/dowozu dzieci) ustalany jest na początku każdego semestru. Każdorazowa zmiana trasy musi być skonsultowana z kierowcą, co najmniej tydzień</p>
---	--

advance. Each change would be possible **only** if it does not interfere with the time of pick up and transport of other participants of the service. The cost for each change of the bus route depends on the driver's travel time and distance.

**12.** In the morning after arrival, the bus driver waits up to two minutes, then departs to ensure timely pick up of other participants. If for any unexpected reason an authorized guardian is not present at home on time, the driver should be informed about that fact in advance to avoid the situation of leaving the child at the delivery address unattended without the possibility to enter the house, which applies especially to apartment buildings or gated communities where the guardian does not usually come outdoor to pick up the child. If the above described or similar situation applies, Parents are obliged to determine other place and time of the child safe pick up.

The above request does not apply to Parents who planned in advance that their children stay at home after school without any guardian.

Family and Guardianship Law regulates the minimum age as being 7 for children allowed to stay home without the adult's supervision.

**13.** The bus driver should be informed about each absence. We request a Parent entitled to contact with the driver to turn the mobile phone on 30 minutes prior to expected delivery/pick-up time.

**14.** In case of absence caused by temporary travel arrangements, Parents are obliged to provide the driver / school office an authorization for the temporary child's guardian.

**15.** Each parent who would like to give the school bus driver any important information, is asked to create a correspondence notebook for written messages or to send text messages. This is to minimize downtime and to avoid any misunderstanding of the information, for example: the date of planned absence, return from school using transportation organized by third parties, or any other similar or different situations not described above.

**16.** Parents are kindly asked to allow the driver smooth and timely departure after the child is collected. The driver is willing to talk to you at the time which does not interfere with the timely pick up of other participants of the service.

wcześniej. Zmiana możliwa będzie **tylko** w przypadku, gdy nie koliduje z terminowym dowozem/odbiorem innych uczestników przejazdu. Za każdorazową zmianę trasy obowiązuje dopłata zależna od czasu dojazdu kierowcy i odległości.

**12.** Rano po dotarciu pod dom dziecka kierowca czeka maksymalnie 2 minuty, następnie odjeżdża w celu zapewnienia terminowego odbioru innym uczestnikom transportu. W przypadku nieoczekiwanej nieobecności w domu osoby uprawnionej odbioru dzieckiem należy powiadomić kierowcę z wyprzedzeniem aby uniknąć sytuacji pozostawienia dziecka pod wskazanym adresem przed zamkniętym budynkiem, dotyczy to w szczególności uczestników transportu, którzy wysiadają przed budynkiem wielorodzinnym lub na strzeżonym terenie i zwyczajowo opiekun prawny nie wychodzi na zewnątrz po odbiór dziecka. W takiej lub podobnej sytuacji należy z wyprzedzeniem ustalić z kierowcą inne miejsce i czas odbioru dziecka. Sytuacja nie dotyczy planowanych nieobecności opiekuna w domu – Kodeks Rodzinny i Opiekuńczy dopuszcza przebywanie bez opieki dziecka, które ukończyło 7 lat.

**13.** O każdej nieobecności dziecka w danym dniu należy powiadomić kierowcę. Uprzejmie prosimy aby rodzic upoważniony do kontaktu z kierowcą miał włączony telefon komórkowy min. 30 minut przed planowanym odbiorem lub przyjazdem dziecka.

**14.** W przypadku czasowego wyjazdu poza teren zamieszkania rodzic jest zobowiązany przekazać kierowcy/Szkole imienne upoważnienie do odbioru dziecka dla osoby wskazanej do pełnienia w tym okresie opieki nad dzieckiem.

**15.** Rodzic, który pragnie przekazać kierowcy ważne informacje proszony jest o założenie zeszytu korespondencji i wpisywanie ich do zeszytu lub przekazywanie treści sms. Ma to na celu zminimalizowanie czasu postoju busa oraz uniknięcie wszelkich nieporozumień odnośnie przekazywanych informacji np. o terminie planowanej nieobecności, powrotu ze szkoły innym środkiem transportu i wszelkich innych okoliczności tutaj nie uwzględnionych.

**16.** Rodzice są proszeni o sprawne umożliwienie kierowcy punktualnego opuszczenia miejsca odbioru dziecka. Kierowca chętnie porozmawia z Państwem w terminie i czasie, który nie koliduje z terminowym odbiorem innych uczestników przejazdu.

<p><b>17.</b> The schedule of departure and arrival may vary significantly due to weather conditions or road events, detours, traffic jams, as well as force majeure (flooding roads, power failure, unexpected obstacles, blocking or closing roads and all related).</p> <p><b>18.</b> THE BUS DRIVER IS NOT RESPONSIBLE FOR PROPER FULFILLMENT OF SCHOOL DUTIES BY A CHILD. The driver is willing to remind a child to take school equipment BUT IS NOT RESPONSIBLE for any homework, clothing, or other valuable things which are left at school.</p> <p><b>19.</b> The school reserves the right to terminate services with immediate effect for parents who do not respect the rules of transportation, especially in terms of punctuality and timeliness of payments. Termination may also occur in case of student misconduct on the bus that affects driving safety.</p> <p><b>20.</b> In unexpected situation of the bus breakdown, our school organizes an alternative transport. The school reserves the right to change the times of student's delivery and pick-up in this particular case.</p> <p><b>21.</b> All above stated regulations shall enter into force on September 1, 2015.</p> <p><b>22.</b> Parents who would like to use school transport services under the terms of these Regulations are obliged to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>o contact the bus driver in order to check the availability of seats (Mr. Rokicki 664 998 598)</li> <li>o send information about the registration to e-mail address: <a href="mailto:administracja@internationalschool.pl">administracja@internationalschool.pl</a></li> <li>o sign these Regulations</li> <li>o sign personal authorization for a driver to pick up a child</li> <li>o provide the school office with signed Regulations and authorization not later than on September 1 of the current school year, or by the day that precedes the day of using the bus service.</li> </ul> <p style="text-align: right;">..... date and parent's signature</p>	<p><b>17.</b> Godziny odbioru i przyjazdu mogą znacząco ulec zmianie w sytuacji nieprzewidzianych zdarzeń pogodowych lub drogowych, objazdów, korków, a także działania siły wyższej (zalania drogi, awarii sieci, nieprzewidzianej przeszkody na drodze, blokady lub zamknięcia drogi i wszelkich okoliczności pokrewnych).</p> <p><b>18.</b> DO ZADAŃ KIEROWCY SZKOLNEGO NIE NALEŻY DBANIE O PRAWIDŁOWE WYPEŁNIANIE OBOWIĄZKÓW SZKOLNYCH PRZEZ DZIECKO. Kierowca chętnie przypomni dziecku o zabraniu rzeczy, ale nie ponosi odpowiedzialności za pozostawienie przez dziecko w szkole zadań domowych lub niezbędnych do pracy w domu podręczników, części garderoby lub innych cennych rzeczy.</p> <p><b>19.</b> Szkoła zastrzega możliwość wypowiedzenia usługi w trybie natychmiastowym rodzicom, którzy nie przestrzegają regulaminu transportu, szczególnie w kwestii punktualności i terminowości wpłat. Wypowiedzenie umowy może nastąpić również w przypadku nieodpowiedniego zachowania ucznia w busie, które wpływa na bezpieczeństwo podczas jazdy.</p> <p><b>20.</b> W sytuacji awarii busa szkoła organizuje transport zastępczy, wówczas godziny odbioru lub przywozu dziecka mogą ulec zmianie.</p> <p><b>21.</b> Niniejszy Regulamin wchodzi w życie z dniem 1 września 2015.</p> <p><b>22.</b> Rodzice, którzy pragną korzystać z transportu szkolnego na zasadach określonych w niniejszym regulaminie są zobowiązani do:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>o sprawdzenia dostępności miejsc bezpośrednio u kierowcy (Pan Rokicki 664 998 598)</li> <li>o przesłania informacji o zgłoszeniu dziecka na adres: <a href="mailto:administracja@internationalschool.pl">administracja@internationalschool.pl</a></li> <li>o podpisania regulaminu</li> <li>o podpisania imiennego upoważnienia do wydawania dziecka kierowcy</li> <li>o dostarczenia do sekretariatu szkoły podpisanego regulaminu i upoważnienia najpóźniej do dnia 1 września br szkolnego lub do dnia poprzedzającego korzystanie z usługi.</li> </ul> <p style="text-align: right;">..... data i podpis rodzica</p>
--	---